

Versione Italiana del Headache Disability Inventory (HDI): adattamento transculturale, affidabilità e validità

Filippo Lionetto¹, Leonardo Pellicciari², Laura Carmillo³, Matteo Castaldo^{4,5,6}, Giuseppe Giovannico⁷,
Cherubino Di Lorenzo⁸, Riccardo Rosa^{7,9}

¹ Check-Up Center, Lecce, Italy; ² IRCCS Istituto delle Scienze Neurologiche di Bologna, Bologna, Italy; ³ U. O. C. Neurologia, P.O. "Vito Fazzi", Lecce, Italy; ⁴ Center for Pain and Neuroplasticity (CNAP), Department of Health Science and Technology, School of Medicine, Aalborg University, Aalborg, Denmark; ⁵ Sport Physiotherapy, University of Siena, Siena, Italy; ⁶ Department of Physical Therapy, Poliambulatorio Fisiocenter, Collecchio, Italy; ⁷ Department of Medicine and Health Science "Vincenzo Tiberio", University of Molise, Campobasso, Italy; ⁸ Department of Medico-Surgical Sciences and Biotechnologies, Sapienza University of Rome Polo Pontino, Latina, Italy; ⁹ Studio 44, Rome, Italy



INTRODUZIONE

Il Headache Disability Inventory (HDI) è un questionario che valuta diverse dimensioni della disabilità associata all'emicrania^{1,2}. È composto da 25 item suddivisi in due sottoscale: una emotiva e una funzionale. Ciascun item è valutato attraverso una scala Likert a tre punti (0, 2 e 4 punti) ed il punteggio totale di ciascuna sottoscala varia da 0 a 100 punti; punteggi più elevati indicano una maggiore disabilità. HDI viene spesso utilizzato nella ricerca e nella pratica clinica; tuttavia una versione italiana non è ancora disponibile. Pertanto, l'obiettivo di questo studio è stato quello di tradurre l'HDI in italiano e valutarne le proprietà psicometriche.

MATERIALI E METODI

Sono stati inclusi 132 pazienti (età media $\pm$ DS=41.1 $\pm$ 12.0 anni; 81.8% femmine) (Tabella 1) con diagnosi di emicrania e cefalea tensiva secondo i criteri della International Classification of Headache Disorder. La traduzione ha seguito le linee guida internazionali³. Sono stati somministrati: HDI, Migraine Specific Disability Assessment (MIDAS), Migraine Specific Quality Of Life Questionnaire (MSQ), Numerical Rating Pain Scale (NPRS) ed EuroQoL-5D-5L (EQ-5D-5L).. Sono state valutate la validità strutturale (Analisi Fattoriale Confermativa), l'affidabilità interna (Cronbach alpha), affidabilità test-retest (Coefficiente di correlazione Intraclass [CCI]), errore di misurazione (Errore standard di misurazione [ESM], Minimal Detectable Change [MDC]) e validità di costrutto (hypothesis testing)⁴ (Tabella 2).

RISULTATI

La versione italiana del HDI è stata prodotta con successo. Ciascuna sottoscala presentava un'elevata consistenza interna ($\alpha=0.872$ per sottoscala emotiva, 0.866 per sottoscala funzionale), un'eccellente e buona affidabilità test-retest (CCI=0.929; 95%IC=0.859-0.965 per sottoscala emotiva; CCI=0.884; 95%IC=0.776-0.942 per sottoscala funzionale) e un basso errore di misurazione (ESM=3.6 punti, MDC=10.0 punti per sottoscala emotiva; ESM=3.8 punti, MDC=10.7 punti per sottoscala funzionale). Il HDI mostrava forte correlazione ($r>0.60$) con l'MSQ per entrambe le sottoscale. La sottoscala emotiva presentava forte correlazione ($=0.60$) e la sottoscala funzionale una correlazione moderata ($r=0.55$) con MIDAS. Infine, HDI riportava correlazioni deboli ($r<0.50$) con NPRS e EQ-5D-5L.

Tabella 1. Caratteristiche demografiche e cliniche dei soggetti inclusi (N = 132)

	Valore
Età (anni)	41.1 $\pm$ 12.0
Genere	
Femmine	108 (81.8%)
Maschi	24 (18.2%)
Diagnosi	
Emicrania	85 (64.4%)
Cefalea di tipo tensivo	34 (25.8%)
Cefalea a grappolo	9 (6.8%)
Altre diagnosi di cefalea	4 (3.0%)
HDI Sottoscala emotiva	25 (12; 34)
HDI Sottoscala funzionale	26 (18; 36)
Migraine Specific Quality Of Life Questionnaire	60 (45.8; 72)
Migraine Specific Disability Assessment	27 (10; 60)
Numerical Pain Rating Scale	6 (4; 8)
EuroQoL-5D-5L	0.8 (0.7; 0.8)
EuroQoL-VAS	70 (65; 80)

Tabella 2. Validità di costrutto tra la versione italiana dell' Headache Disability Inventory e gli altri strumenti di misura

Hypothesis Testing	Correlazione stimata	Ipotesi verificata?
Sottoscala Emotiva del HDI		
- Il punteggio della correlazione tra la sottoscala emotiva del HDI-I e la sottoscala funzione emotiva del MSQ è > 0.60	0.606	Si
- Il punteggio della correlazione tra la sottoscala emotiva del HDI-I e la sottoscala# emozionale del MIDAS è > 0.60	0.605	Si
Sottoscala Funzionale del HDI		
- Il punteggio della correlazione tra la sottoscala funzionale del HDI-I e la sottoscala#1 (Funzionale) del MSQ è $\geq$ 0.60	0.600	Si
- Il punteggio della correlazione tra la sottoscala funzionale del HDI-I e la sottoscala funzionale funzionale del MIDAS è > 0.30 e < 0.60	0.561	Si

CONCLUSIONI

HDI è stato tradotto con successo nella popolazione italiana e dimostra buone proprietà psicometriche. L'HDI può essere utilizzato in pratica clinica e ricerca per valutare l'impatto funzionale ed emotivo delle cefalee.

Scansiona il QR Code per visualizzare la versione italiana del HDI



BIBLIOGRAFIA

- Jacobson, G. P., Ramadan, N. M., Aggarwal, S. K., & Newman, C. W. (1994). The Henry Ford hospital headache disability inventory (HDI). *Neurology*, 44(5), 837-842. <https://doi.org/10.1212/wnl.44.5.837>
- Jacobson, G. P., Ramadan, N. M., Norris, L., & Newman, C. W. (1995). Headache Disability Inventory (HDI): Short-term Test-Retest Reliability and Spouse Perceptions. *Headache: The Journal of Head and Face Pain*, 35(9), 534-539. <https://doi.org/10.1111/j.1526-4610.1995.hed3509534.x>
- Beaton, D. E., Bombardier, C., Guillemin, F., & Ferraz, M. B. (2000). Guidelines for the process of cross-cultural adaptation of self-report measures. *Spine*, 25(24), 3186-3191. <https://doi.org/10.1097/00007632-200012150-00014>
- Mokkink, L. B., Terwee, C. B., Patrick, D. L., Alonso, J., Stratford, P. W., Knol, D. L., Bouter, L. M., & De Vet, H. C. W. (2010). The COSMIN checklist for assessing the methodological quality of studies on measurement properties of health status measurement instruments: An international Delphi study. *Quality of Life Research*, 19(4), 539-549. <https://doi.org/10.1007/s11136-010-9606-8>

CONTATTI

Filippo Lionetto

E-mail: fil.lionetto@gmail.com